

زمن الصوم الكبير

الاب شموئيل مقدس

يُدعى هذا الزمن حسب تقويم كنيسة المشرق الاشورية زمن الصوم الكبير، وهو الزمن الرابع في السنة الطقسية ويلي البشارة والميلاد والدنح ويقع في الجزء الثاني من كتاب الصلاة الليتورجية على مدار السنة الطقسية (الحوذرا) وفيه تهيئنا الكنيسة للثبات في فرح البشارة التي نلناها بالولادة العجيبة والاعلان الالهي ليسوع المسيح في يوم العماذ وحلول الروح القدس اليه وبدءه بارسالية التدبير الخلاصي، فجميع القراءات الطقسية وخصوصا الانجيل المقدس تثبت المؤمن في الحياة التي رسمها الرب يسوع من خلال تعاليمه بدءاً من التجارب مرورا بموعظته على الجبل الى الدخول المجيد لاورشليم والامه وموته واخيرا الاشتراك في القيامة المجيدة محور حياتنا اليمانية واكتمال التدبير الخلاصي للبشر من خلال عمل الفداء على خشبة الصليب.

وأدناه ترجمة بعض التراتيل المختارة من الاحد الاول والثاني من زمن الصوم وقد وضعتها ضمن ابواب تساعد على فهم المعنى وترتيبها حسب المفهوم الذي تريد ايصالها لنا:

تراتيل مختارة من الاحد الاول من الصوم الكبير:

1 . تجلّي الرب يسوع المسيح يُجدّد الخليقة ويمنحها الخلاص من خلال الصوم المقدس

ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܕܘܨܡܝܬܐ ܕܕܘܨܡܝܬܐ ܕܕܘܨܡܝܬܐ ܕܕܘܨܡܝܬܐ
ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ
ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ ܕܘܨܡܝܬܐ

سِلَاحٌ وَسَيْفٌ فِي الْحَرْبِ. يَا رَبُّ، إِنْ لَمْ أَكُنْ قَدْ أَقْتَرَيْتَ نَحْوَ الشَّهَوَاتِ، لَمَا كَانَتْ الْخَطِيئَةُ قَدْ غَلَبَتْني، وَإِنْ لَمْ أُعْطِي مَجَالاً لِعَدُوِّي لِيَدْخُلَ بَابَ حَوَاسِي بِالنَّظَرِ وَالِاسْتِمَاعِ، لَمَا مَكَّنَّهُ مِنْ سَلْبِ الْفِكْرِ، وَلَمَا مَكَّنَّهُ مِنْ اضْطِرَابِ النَّفْسِ وَإِزْلَاقِهَا. وَلَكِنْ أَطْلُبُ بِمَرَاحِمِكَ الْخُرُوفَ الَّذِي ضَلَّ عَنْ قَطِيعِكَ وَأُرْحَمَنِي. **يَشْفِي مُنْكَسِرِي الْقَلْبِ وَيُضَمِّدُ جِرَاحَهُمْ.** يَلِيْقُ أَي دَوَاءٍ مِنَ الصُّوْمِ الْمُقَدَّسِ لِجَمِيعِ الْأَمْرَاضِ، فِيهِ يُضَمِّدُ الْجَسَدَ الَّذِي إِنْكَسَرَ بِالضَّلَالَةِ، وَكَذَلِكَ النَّفْسُ الْمُقَيَّدَةُ بِالْأَمِّ الشَّهَوَاتِ، كَمَا مِنَ النَّوْمِ تَهَيَّضُ إِلَى مَسِيرَةِ الْبَرِّ. وَلَكِنْ أَنْتَ يَا رَبُّ بِمَرَاحِمِكَ مَهَّدْتَ لَنَا هَذَا الطَّرِيقَ، أَرْبَعِينَ يَوْمًا فِي الْبَرِّيَّةِ، حَيْثُ إِنْتَصَرْتَ بِمَجْدٍ وَقَطَعْتَ سِهَامَ الْمُرَاوِغِ، وَنَحْنُ يَا رَبُّ الَّذِي تَعَلَّمْنَا أَنْ نَسْجُدَ لَكَ إِرْحَمْنَا.

كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ
 بِحَسْبِ دَرَجَةِ عِلْمِهِ وَتَمَيُّنِهِ. كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ
 كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ. كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ.
 مَسْخَرَاتِهِ هَبَّتْ دَجْدَجَاتِهِ. هَبَّتْ دَجْدَجَاتِهِ.
 كَمِيقَتِهِ كَمِيقَتِهِ هَبَّتْ دَجْدَجَاتِهِ. كَمِيقَتِهِ
 كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ. كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ.
 فِي صِفَاتِ اللَّهِ. كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ.
 كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ. كَلِمَاتٌ فِي صِفَاتِ اللَّهِ.

هَلِّمُوا نَسْبِحُ لِلرَّبِّ. بِمَسِيرَةِ صَوْمِنَا النَّقِيِّ الْمُقَدَّسِ، نَسِيرُ دُونَ لَوْمٍ، أَهْلُ جَمِيعِنَا يَا رَبُّ حَيْثُ لَنَا طَهَارَةٌ مِنَ الْقَلْبِ وَحَقُّ الْإِيمَانِ، وَأَيْضًا أَفْكَارُ الْأَدَبِ، أُعْطِنَا لِنَحْبُ بِبَعْضِنَا الْبَعْضَ، وَلِنُعِينِ الْمُحْتَاجِينَ وَإِرْحَمْنَا. **نَتَقَدَّمُ نَحْوَهُ بِالشُّكْرِ.** نَقْرُبُ جَمِيعِنَا لِلْمَسِيحِ ثَمَارَ نَقِيَّةٍ لِلتَّوْبَةِ لِأَنَّهُ هُوَ إِلَهُ الْجَمِيعِ، وَبِالصَّلَوَاتِ وَالصُّوْمِ وَالصَّدَقَاتِ وَالرَّحْمَةِ نَحْوِ الْمَسَاكِينِ، نَطْلُبُ الرَّحْمَةَ مِنْ دِيَانِ الْحَقِّ، الَّذِي بِوَفْرَةِ مَرَاحِمِهِ نَتَأَهَّلُ لِنَرْفَعُ الْمَجْدَ لِرَبِّوْبِيَّتِهِ، وَهُوَ الَّذِي يَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَا وَخَطَايَانَا. **إِسْكُبُوا أَمَامَهُ قُلُوبَكُمْ.** نَزِينُ أَجْسَادَنَا وَأَنْفُسَنَا بِالصُّوْمِ النَّقِيِّ وَالْمُقَدَّسِ،

ونُرْضِي خَالِقَنَا الْأَزَلِي، وَنَغْسِلُ أَجْسَادَنَا مِنْ جَمِيعِ آلَامِ الشَّهَوَاتِ، وَمِنْ أَنْفُسِنَا هَرَجِ الشَّرِّ وَالْكَرِيهَةِ، وَنُكْسِيهَا بِسُلُوكِ نَاضِجَةٍ وَبِرُؤْيَى رُوحِيَّةٍ.

٣٣١. **سورة: ٣٣١.** **هَلْمُ نُرْتَمُّ لِلرَّبِّ.**
 هَلْمُوا نَلْتَجِ لِلصَّلَاةِ لِأَنَّهَا دِرْعُ حَصِينٍ وَبِهَا نَغْلِبُ الشَّيْطَانَ عَدَوَّنَا بِأَغْضُ طَبِيعَتِنَا.
 قَرُبًا وَوَصَلَ يَوْمَ تَعَبُ الْمَوَاطِينِ الَّذِي كَانُوا يَتَوَقَّونَ إِلَيْهِ، أَهْلُنَا رَبَّنَا لِنَخْدُمَ أَمَامَكَ بِنِقَاوَةٍ.
 مَبَارَكُ الْمَلِكِ الَّذِي أَشْرَقَ بِعِمَادِهِ النُّورَ لِأَرْجَاءِ الْمَعْمُورَةِ الْأَرْبَعَةِ، وَبَصُومِهِ أَنْتَصِرَ وَظَفَرُ طَبِيعَتِنَا وَأَصْعَدَهَا
 لِلسَّمَاءِ.
 الْمَسِيحُ بِمَرَاغِمِهِ نَزَلَ وَلَبَسَ طَبِيعَتِنَا، أَعْطَى الْقُدْرَةَ وَالْمَعُونَةَ لِسَاجِدِيكَ لِيُرْضُوا رَبَّوْبِيَّتِكَ.

هَلْمُ نُرْتَمُّ لِلرَّبِّ.

هَلْمُوا نَلْتَجِ لِلصَّلَاةِ لِأَنَّهَا دِرْعُ حَصِينٍ وَبِهَا نَغْلِبُ الشَّيْطَانَ عَدَوَّنَا بِأَغْضُ طَبِيعَتِنَا.
 قَرُبًا وَوَصَلَ يَوْمَ تَعَبُ الْمَوَاطِينِ الَّذِي كَانُوا يَتَوَقَّونَ إِلَيْهِ، أَهْلُنَا رَبَّنَا لِنَخْدُمَ أَمَامَكَ بِنِقَاوَةٍ.
 مَبَارَكُ الْمَلِكِ الَّذِي أَشْرَقَ بِعِمَادِهِ النُّورَ لِأَرْجَاءِ الْمَعْمُورَةِ الْأَرْبَعَةِ، وَبَصُومِهِ أَنْتَصِرَ وَظَفَرُ طَبِيعَتِنَا وَأَصْعَدَهَا
 لِلسَّمَاءِ.

المسيحُ بمَرَاغِمِهِ نَزَلَ وَلَبَسَ طَبِيعَتِنَا، أَعْطَى الْقُدْرَةَ وَالْمَعُونَةَ لِسَاجِدِيكَ لِيُرْضُوا رَبَّوْبِيَّتِكَ.

التسبيحة:

مباركُ الذي بعَمَادِهِ غَفَرَ ذُنُوبِنَا، وَظَفَرَ طَبِيعَتِنَا بِصُومِهِ الْمُقَدَّسِ.
 بِالصُّومِ وَالصَّلَاةِ وَبِإِنْكَسَارِ النَّفْسِ، نُرْضِي الْمَسِيحَ وَالْأَبِيَّةَ وَلرُوحِهِ.

مُنَادَاةُ الشَّمْسِ (كاروزوثا).

لِنَقْمِ حَسَنًا جَمِيعِنَا بِفَرَحٍ وَبِهَجَّةٍ وَنَطْلَبُ وَنَقُولُ. يَا رَبُّ إِرْحَمْنَا.
المسيحُ ملكنا الظافرِ، الذي بِصَوْمِهِ المَقْدَسِ غَلَبَ الشَّيْطَانَ وَأَخْجَلَ قُوَّاتَهُ، وَأَعْطَى الغَلْبَةَ لِضَعْفِ طَبِيعَتِنَا.
مِنْكَ نَطْلُبُ.

المسيحُ ملكنا، الذي بِصَوْمِهِ المَقْدَسِ حَارَبَ الظَّالِمَ، وَأَبْطَلَ كُلَّ صِنَائِعِهِ، وَظَفَرَ للطَّبِيعَةِ الْإِنْسَانِيَّةِ. مِنْكَ نَطْلُبُ.
المسيحُ مَلِكُ التَّسْبِيحَةِ، الذي فِي بَدْءِ صَوْمِهِ المَقْدَسِ قَيَّدَ مِنْ قَبْلِ الرُّوحِ الْقُدُسِ لِلْبَرِّيَّةِ، وَجَرَّبَ مِنَ المَجْرَبِ،
وَحَلَّ وَأَبْطَلَ جَمِيعَ تَجَارِبِهِ. مِنْكَ نَطْلُبُ.

المسيحُ الملكِ، مُتَّشِحُ الْإِنْتِصَارِ، الذي بِصَوْمِهِ المَقْدَسِ صَامَ أَرْبَعِينَ نَهَارًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، وَفِي النِّهَايَةِ جَاعَ
جوعًا تَدْبِيرِيًّا، وَتَبَّتِ الطَّبِيعَةُ الْبَشَرِيَّةُ. مِنْكَ نَطْلُبُ.

المسيحُ مَلِكُنَا الظَّافِرُ، الذي غَلَبَ الشَّيْطَانَ فِي ثَلَاثِ صِرَاعَاتٍ خَاضَهَا مَعَهُ، مَحَبَّةَ الْبَطْنِ، مَحَبَّةَ الْمَالِ، وَمَحَبَّةَ
الْمَجْدِ، وَأَعْطَانَا الْقُدْرَةَ إِنْ أَرَدْنَا فَسَنَغْلِبُ الظَّالِمَ. مِنْكَ نَطْلُبُ.

المسيحُ الملكِ الذي صَارَ مِنْ جِنْسِنَا، وَالذي بَطَلَ شَهْوَةَ المَأْكَلِ، عِنْدَمَا قَالَ: لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الْإِنْسَانُ،
وَحَلَّ مَحَبَّةَ المَجْدِ وَأَشْرَقَ الْوَهْيِيَّةَ، عِنْدَمَا قَالَ لِلشَّرِيرِ: لَا تُجْرَبُ الرَّبُّ إِلَهَكَ. مِنْكَ نَطْلُبُ.

المسيحُ مَلِكٌ وَمَلِكُ المُلُوكِ، الذي تَمَهَّلَ عَلَى عَدُوِّ الْإِنْسَانِيَّةِ الذي أَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْعَالَمِ وَمَجْدَهَا، وَطَالِبَهُ
بِالسُّجُودِ، لَكِنْ رَبَّنَا إِنْتَهَرَهُ وَأَسْقَطَهُ حِينَ قَالَ لَهُ: لِلرَّبِّ إِلَهِكَ تَسْجُدُ وَلَهُ فَقَطَّ تَعْمَلُ. مِنْكَ نَطْلُبُ
المسيحُ مَلِكٌ عَظِيمٌ وَمَهِيْبٌ، طَرَدَ الشَّيْطَانَ وَأَفْسَدَ أَلْعَابِهِ، وَجَاءُوا المَلَائِكَةَ لِخِدْمَتِهِ وَلِتَسْبِيحَةِ الْوَهْيِيَّةِ. مِنْكَ
نَطْلُبُ.

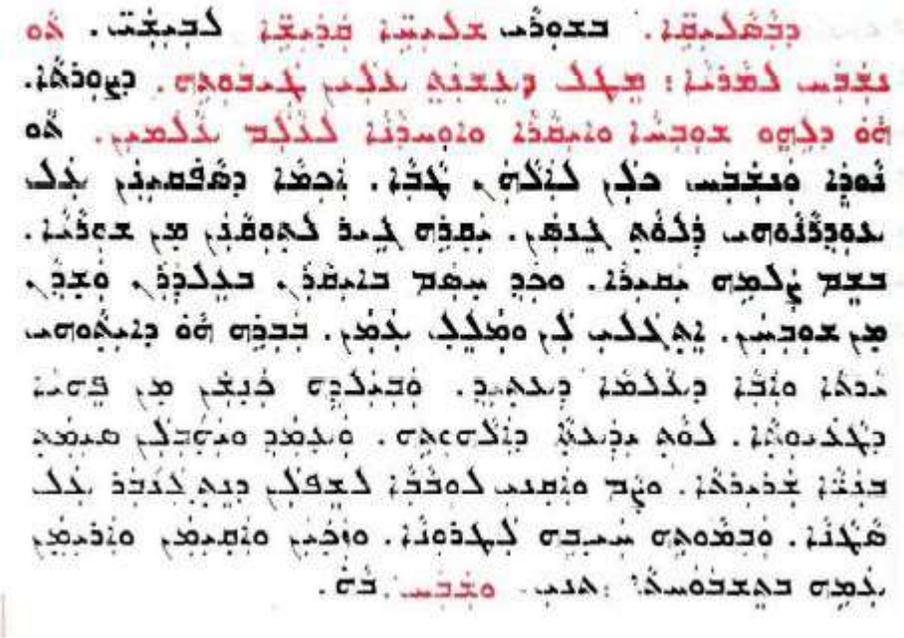
مِنْ أَجْلِ سَلَامَةِ أَبَاوْنَا الْقَدِيسِينَ مَارِ كِيُورِكَيْسِ الْجَاتَالِيْقِ الْبَطْرِيْرِكِ وَمَارِ مَيْلِسِ المَيْطْرَافُولِيْطِ وَمَارِ بَنِيَامِيْنِ
الْإِسْقَفِ وَمِنْ أَجْلِ جَمِيعِ أَوْلَادِ خِدْمَتِهِمْ. مِنْكَ نَطْلُبُ.

اللهِ الرَّحِيْمِ الذي بِمِرَاحِمِهِ مَنَحَ الغَلْبَةَ لِطَبِيعَتِنَا، هُوَ يَمْنَحُنَا الْإِنْتِصَارَ عَلَى الشَّرِيرِ وَأَعْوَانِهِ. مِنْكَ نَطْلُبُ.
هُوَ الذي يَمَجِّدُ فِي السَّمَاءِ وَيُسْجَدُ عَلَى الْأَرْضِ فِي عِيدِ انْتِصَارِهِ هَذَا وَفِي جَمِيعِ أَعْيَادِ تَدْبِيرِهِ، لِأَنَّ لَهُ المَجْدَ
وَوَاجِبٌ لَهُ الشُّكْرُ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ. مِنْكَ نَطْلُبُ.

خَلَّصْنَا جَمِيعًا أَيُّهَا المَسِيحُ رَبَّنَا بِنِعْمَتِكَ وَاهْلُنَا بِنِقَاءِ الْقَلْبِ لِنَقْبِلَ صَوْمَكَ، وَبَارِكْنَا بِبِرَكَاتِ عَيْدِكَ، وَنَجِّنَا فِي
إِحْتِيَالِ عَدُوِّ جِبَلَتِكَ، وَأَفْضِنَا أَمَانَكَ وَسَلَامَكَ وَإِرْحَمْنَا.

ترتيل مختارة من الاحد الثاني من الصوم الكبير

4 . للرب واجبٌ تقديم المجد والشكر على نعمه التي لا تُعد ولا تُحصى:



ترتيلة الباساليق: **هلموا نسبح للرب، لأن نعمته عظمت علينا. ذلك الذي له المجد والوقار والمُلك الى دهر الدهور.** هلموا نشكر ونُسبِّح جميعنا لالهنا الصالح كلما نستطيع من اجل معوناتِه لجنسنا، لانه وقَّر خلقنا منذ البدء باسم مثاله الموقر، وعندما غار من وقارنا مجربنا وأسقطنا من مجدنا كُشف لنا وتحدث إلينا بإبينه الذي هو وارث وأب العالم العتيذ، وبميلاده إنتشلنا من طيش الظلالة، نحو معرفة إلهيته، وتعزذ وأعطانا بنوة العهد الحق، وصام ومنح الشجاعة لسقطتنا لنتشدد على الشرير، وبموته دان الشرير، وغلبنا وأقامنا ورفعنا معه بالمجد.

5 . من اجل الثبات في النعمة التي منحها الرب لنا واجبٌ علينا السهر واليقظة للمحافظة عليها والاجتهاد بها لنعمل ثمارا صالحة لائقه بالدعوة المجانية التي منحت لنا ولتدوم مراحمه علينا.

دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .

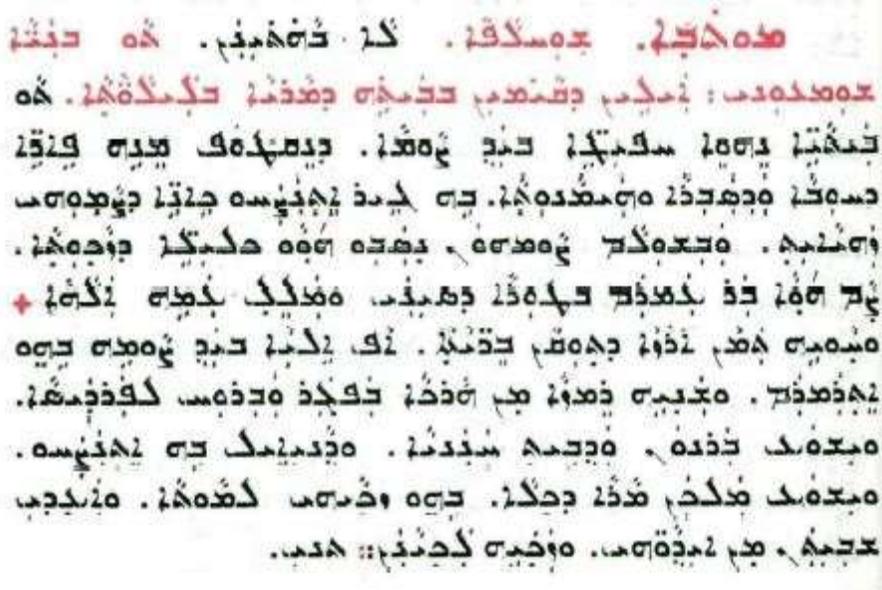
نهضتُ لاشكركَ على احكامك أَيها الصِّدِّيقُ.

في الليلِ ومع الملائكةِ نُرْتَمُّ لَهُ المجد، لليقُضَ الذي لا يَنَام، والملائكةِ يَخْدُمونه. وفي الليلِ الذي تَسْكُتُ أصواتُ جميعِ الطُّغَمَاتِ، صلاتنا تُرَضَى لَكَ، أَيها السيدُ الذي يَرِغِبُ بالتائبينَ، يَسْمَعُ ولا يَغْفُلُ، يُجِيبُ ويخلصُ وَيُنَجِّي، اِسْمَعْ يا رَبِّي طَلِبَتْنَا، وَرَدِّ بِمِراحمِكَ طَلِبَتْنَا، لأنَّ أَنْتَ وَحْدَكَ المَلِيُّ مِراحمُ وَغافِرُ الزَّلَّاتِ. **الحق.** في منتصفِ الليلِ نهضتُ لاشكركَ على احكامك أَيها الصِّدِّيقُ. ويجيبون: مُحِبُّ جميعِ ساجديكَ والذين يحفظون وصاياكَ.

مِراحمِكَ يا رَب تملئُ الأرضَ، علمني وصاياكَ. المجد للاب والابن والابن والروح القدس. منذ الازل والى الازل امين.

هَذِهِ هِيَ حَقِّقَةُ دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .
دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ . دَلِيلًا عَلَى حَقِّهِ .

ويقول الكاهن هذه الصلاة: في منتصف الليل نقوم يا ربُّ لخدمتك بيقظة. حيث صامتةً جميع أصوات الطُّغْمَات معاً، نُرَنِّمُ التسبحة لثالوثك المُمَجَّد دون انقطاع، ملاكٌ من الملائكة يخدمُ على الدوام، قدوسٌ ويسكنُ بين القديسين ويرتاحُ ارادياً، إغفر يا ربُّ زلاتنا بحنانك، وأنرْ عيونَ قلوبنا بنور معرفتك، لنتعلم بنقاء الافكار أن نُقَرِّبَ لَكَ تقدّمات نقيّةً لافكارنا، مع ثمار السنننا الناطقة بتشكراتٍ لانيّةٍ لإسمك المقدّس، يا ضابط الكل: الاب والابن والروح القدس. امين.



تراتيل الجلسة. هلموا يا أبناء واستمعوا الي. الذين يسهرون في بيت الرب في الليالي. هلموا يا أهل البيت لنكون مجتهدين بالصوم، لنقطف منه ثمار المحبة والرجاء والإيمان، لأن به ظفروا الصالحين الذين صاموا بنقاء، وفي نهاية صومهم نالوا إكليل الانتصار. فقد صام ابن عمّام (موسى) على جبل سيناء وتحدّث معه الله، وأعلن هناك سرّ صنع الخلائق، وأيضاً ايليا بصومه رُفِعَ، وحوله الرمز من هنا بالجسد والروح الى الفردوس، وأنتصروا به ايضاً يشوع برنون وبيت خننيا ودانيال، ويسوع ملكنا وضابط الكل به أنتصر على الموت، وخلص سلبتنا من يديه وظفر طبيعتنا.

(هذه الترتيلة هي من تأليف الراهب برخيوشوع والمعروف بابن الإسكافيين)
يا ربّ مراجعك الى الأبد. ربّنا يتبارك بمراحمك كل العالم من حدوده، ويحكّم أمانك العظيم وسلام محبتك
بجميع المعمورة التي خلقت، ويفرح السماويين ويبتهج الارضيين، وجميعهم يتضرعون اليك بتهايلهم معاً،
وباصواتهم ينادون ويقولون: مبارك ربّنا وخالقنا، مبارك بالارض وممجّد أنت في السماء.
بارك يا ربّنا كنائسك وليكن لهم حقك سلاحاً، لكي لا يتعظم المتمرّد ويسلب الغنى الذي منحتة لها.
بارك يا ربّنا الكهنة ايضاً لخدموا أمامك بصفاء، ويعطوا كلّ اوان الغفران للقطيع الذي سلّم بأيديهم.
بارك يا ربنا القسيسين لخدموا أمامك بنقاء، ولتكن صلاتهم لراحتك عندما يتضرعوا للروح القدس.
بارك يا ربّنا للشمامسة القائمين في بيت قدس الأقداس، ليكونوا اوان مريضّة لإلوهيتك الممجة.
بارك يا ربّنا الملوك المؤمنين ولتصلح ممالكهم أمامك، وأوقف واسقط أمامهم كل مملكة تبغض الحق.
بارك يا ربّنا الرؤساء ليدبرونا بعطف، ولا يتجبروا على عبيدك الابدالة وكصدقة.

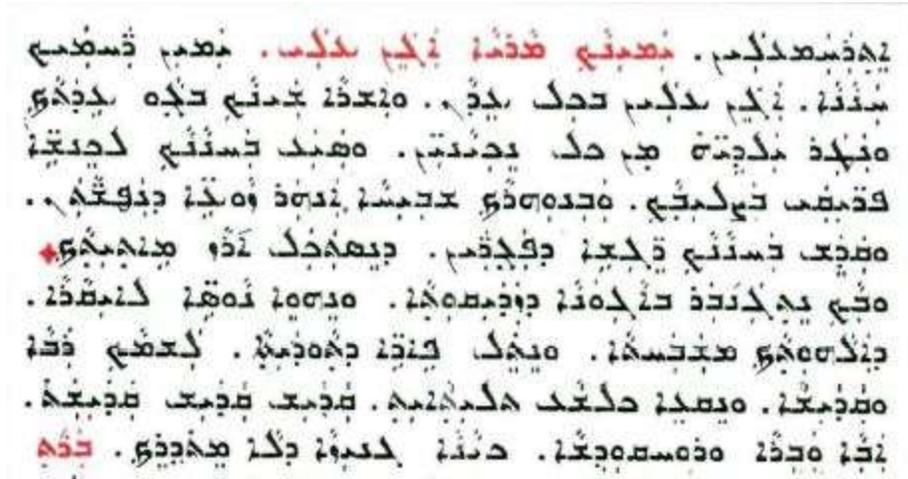
(هذه الترتيلة هي من تأليف الراهب برخيوشوع والمعروف بابن الإسكافيين)

يا ربّ مراجعك الى الأبد. ربّنا يتبارك بمراحمك كل العالم من حدوده، ويحكّم أمانك العظيم وسلام محبتك
بجميع المعمورة التي خلقت، ويفرح السماويين ويبتهج الارضيين، وجميعهم يتضرعون اليك بتهايلهم معاً،
وباصواتهم ينادون ويقولون: مبارك ربّنا وخالقنا، مبارك بالارض وممجّد أنت في السماء.
بارك يا ربّنا كنائسك وليكن لهم حقك سلاحاً، لكي لا يتعظم المتمرّد ويسلب الغنى الذي منحتة لها.
بارك يا ربّنا الكهنة ايضاً لخدموا أمامك بصفاء، ويعطوا كلّ اوان الغفران للقطيع الذي سلّم بأيديهم.
بارك يا ربنا القسيسين لخدموا أمامك بنقاء، ولتكن صلاتهم لراحتك عندما يتضرعوا للروح القدس.
بارك يا ربّنا للشمامسة القائمين في بيت قدس الأقداس، ليكونوا اوان مريضّة لإلوهيتك الممجة.
بارك يا ربّنا الملوك المؤمنين ولتصلح ممالكهم أمامك، وأوقف واسقط أمامهم كل مملكة تبغض الحق.
بارك يا ربّنا الرؤساء ليدبرونا بعطف، ولا يتجبروا على عبيدك الابدالة وكصدقة.

مَدَّ لَدُنِّي. وَذَمِّي نَبِيَّ رَجَدْتَهُ. مَحْسَبَتِي مِنْ أُنْفَى كَلِّ
 يَحْمِلُهُ. هَلْكَ يَهْرَبُ تَلَقَّتْ دُنْيَا. دِيَّي مَدَّ
 كَرِيحَتِي. وَتَحْسَبُ عَلَيَّ مَهْدِي. مَحْسَبَتِي مَهْدِي
 يَهْرَبُ. دُنْكَ شَهْمٌ يَكْلَهُ تَحْسَبُ. دِيَّي مَدَّ كَرِيحَتِي.
 كَرِيحَتِي تَحْدِيحِي مَهْدِي. مَسِيكٌ يَدِي. تَحْدِيحَتِي. دِيَّي مَدَّ
 يَحْمِلُهُ. دِيَّي مَدَّ كَرِيحَتِي. دِيَّي مَدَّ كَرِيحَتِي. دِيَّي مَدَّ
 مَسِيكٌ كَرِيحَتِي. مَهْدِي تَلَقَّتْ. مَهْدِي تَلَقَّتْ. دِيَّي مَدَّ
 مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي.
 مِنْ دَلِيحِي مَدَّ لَدُنِّي. دِيَّي مَدَّ. دِيَّي مَدَّ. دِيَّي مَدَّ.
 مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي.
 مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي.
 مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي.
 مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي. مَدَّ لَدُنِّي.

بارك يا ربنا الحكام ليحكموا بيننا بعدالة، ولا يأخذوا الرشوة من أحد، ولا يجاملون امام البشر.
 بارك يا ربنا الذي يغمرون صدقاتهم على المساكين، ودبر وزر رزقهم ليعطوه دون بخل.
 بارك يا ربنا الذين يدبرون الكنيسة بأعمال مفيدة، وعضدهم بأعمالهم ليجتهدوا دائماً.
 بارك يا ربنا للمؤمنين ليتشدد إيمانهم، ويكونوا لك أبناء صالحين شاكرين لإسمك القدوس.
 بارك يا رب هذا البلد وجميع البلدان، وإحفظهم بحنانك من جميع الضيقات.
 بارك يا رب الذين يسرون في الطرق والبحار الهائجة، وأعطهم ليصلوا بسلام للمكان الذي يتوقون.
 بارك يا ربنا المسيبين الذين سبوا لبلد ليس لهم، ودبرهم بحنانك وليخلصوا من مسبيهم.
 بارك يا ربنا المأسورين الذي سيقوا إليها بظلم، وأخرجهم من سجنهم كما أخرجت بطرس كاهنك.
 بارك يا ربنا المرضى وأشفيهم من أمراضهم، وأعطهم القوة ليثبتوا على مثال أيوب الصديق.

بارك يا ربنا لهذه الطغمة جميعها، وأكمل معها عهدك الذي تعهدت عند باخوميس¹.
 لأن يموت نسلك من الأرض يا باخوميس الى أن ينتهي هذا الدهر آمين يا رب يا الله.
 أفض يا ربنا مراحمك ونعمك وزدها على جميعنا، وأجل علينا يمينك جميع أيام حياتنا، أيها الرب الصالح
 والهادئ إرحمنا.



يَمِينِكَ يَا رَبُّ أَفْضُ عَلَيْنَا. أفض علينا في كل حين يمين مراحمك أيها الحنان، وأفض علينا أمانك في كنيستك
 وإحفظ أبنائنا من جميع الآلام، وعضد بحنانك الجموع المخلصنة بصليتك، وأنر بنورك المجدد اضطرابات
 نفوسنا، وقدس بحنانك حواس أجسادنا، لنفهم سر مجيئك. وبها نتشدد في نضال الصديق، ونكون مساكن
 لوقار الوهيتك الممجدة، ونثمر ثمار الشكر، لإسمك العظيم والقدوس، وننادي في كل أوان ثلاثة مرات قدوس
 قدوس قدوس الأب والإبن والروح القدس، طبيعة غير منظورة لا تدرك.

¹ هو مؤسس الرهبنة الحربية في مصر (توابعي 300 م)

هَذِهِ سَمَاءُكَ . يَدُوكَ دَنَسَتْكَ بِذُنُوبِكَ قَدِيمَةٍ . يُعَذِّبُ
لَهْجَتِكَ ذُنُوبَكَ . لَعْنَتِكَ هَلَاكُكَ مُلْكُوكَ وَدَاوُدُكَ مَدِينُوكَ
وَبَنِيكَ . يَسُوعُ هُوَ دَمُكَ دَمُهُ هُوَ دَمُكَ دَمُهُ قَدِيمٌ . يَجْمَعُ هَذِهِ بِحَسْبِ
تَذَانِكَ دَكْرًا دَسْكَرًا . يُجْعَلُكَ دَنَسَتْكَ كَمَا نَبِيُّكَ دَنْدًا كَمَا
كَسَمْنَا دَهْمُوكَ هُوَ دَمُكَ دَمُكَ هُوَ قَدِيمٌ . دَجْرًا قَدِيمًا هُوَ دَمُكَ
هُوَ دَكْلُوكَ . هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ . تَسْمَعُ
أَمِيكَ . تَسْمَعُ هَلَاكُكَ هُوَ دَمُكَ . دَسْتُوكَ لَنْبِيهِ هُوَ هُوَ دَمُكَ
تَسْمَعُ . يَجْمَعُ هُوَ لَنْبِيهِ هُوَ دَمُكَ دَمُكَ . كَمَا نَبِيُّكَ
تَسْمَعُ دَمُكَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ . دَمُكَ هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ
تَجْمَعُ هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ . دَمُكَ هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ
هَذِهِ دَمُكَ . دَمُكَ هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ . هُوَ دَمُكَ . هُوَ دَمُكَ
دَمُكَ هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ . هُوَ دَمُكَ . هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ
لَهُ دَمُكَ . هُوَ دَمُكَ هُوَ دَمُكَ . كَمَا لَنْبِيهِ هُوَ دَمُكَ .

ختاماً:

التسبحة: أبانا الذي في السموات قُدوسٌ بطبيعته، أهْلُ ساجديكَ لِيُقَدِّسُونَ لِاسْمِكَ.

لَتَأْتِي مَلَكُوتَكَ بِسِرٍّ قَبْلَ الْإِزْمَةِ، كَمَا الَّذِي مِنْ زَمَانٍ صَنَعْنَا بِقَدُومِهَا.

لَتَتَمَّ إِرادَتُكَ عَلَى الْإَرْضِ دُونَ خَوْفٍ، كَمَا فِي السَّمَاءِ لَيْسَ هُنَاكَ مَنْ يُؤْذِينَا.

أَعْطَيْنَا خُبْزَ كَفَافِنَا كُلِّ يَوْمٍ، وَالَّتِي تَحْتَاجُهَا طَبِيعَةُ الْمَائِتِينَ فِي كُلِّ أَوَانٍ.

قَبْلَ أَنْ تَنْشِؤهُ خَلَقْتَنَا بِشُرُورِنَا، أَقَمْتَنَا بِمَحَبَّتِكَ، إِمْحِ زَلَّاتِنَا بِمَرَاحِمِكَ.

أَغْفَلْنَا وَجُودَكَ الْإِزْلِي وَأَخْطَأْنَا لِبَعْضِنَا الْبَعْضَ، لِنَغْفِرَ بَعْضُنَا الْآخَرَ وَأَنْتَ يَا رَبِّ إِغْفِرْ لْجَمِيعِنَا.

لَا نَقِفُ فِي تَجَارِبِ الْإِشْرَارِ وَالشَّهَوَاتِ، فَهُمْ مَتَمَرِّدِينَ وَنَحْنُ ضَعْفَاءُ.

بِحَنَانِكَ يَا حَنَّانُ خَلَّصْنَا مِنَ الشَّرِيرِ، فَأَنْتَ الْوَحِيدُ الَّذِي بِإِمْكَانِهِ الْإِنتِصَارُ عَلَى تَسَلُّطِهِ.

لَكَ الْمُلْكُ وَالْقُدْرَةُ وَالتَّسْبِيحَةُ، أَعْطَيْنَا لِنَكُونَ بِهَا وَارِثِي وَحِيدُكَ.

وَمَعَ قَدِّيسِكَ نُكافئُ رَبُّوبِيَّتِكَ، بِالْمَجْدِ الْإِثْبَاقِ بِكَ إِلَى الْإِزْلِ آمِينَ.